

RADY PRE POUŽÍVATELOV BICYKLOV

SK

Vždy dodržiavajte zásady bezpečnej jazdy a pravidiel údržby bicykla uvedené v návode. Výrobca nemôže predvídať všetky poveternostné podmienky a situácie v prostredí, s ktorými sa môže používateľ počas jazdy stretnúť. Tento návod neobsahuje zásady bezpečnej jazdy za všetkých podmienok. Výhradnú zodpovednosť za bezpečnosť počas používania bicykla nesie jazdec.

PRE RODIČOV / OPATROVNÍKOV

Ako rodič alebo opatrovník ste zodpovedný za správanie a bezpečnosť svojho dieťaťa. To zahŕňa zodpovednosť za správny výber bicykla a udržiavanie jeho dobrého technického stavu. Mali by ste svoje dieťa oboznámiť so zásadami bezpečného používania bicykla a naučiť ho pravidlami cestnej premávky.

POZOR! Uistite sa, že dieťa má počas jazdy vždy správne nasadenú cyklistickú prilbu a že ovláda základné pravidlá bezpečnosti na cestách. Prosíme, prejdite si s dieťaťom tento návod a upozornite ho na základné nebezpečenstvá spojené s používaním bicykla.

VAROVANIE! Detský bicykel s pomocnými kolieskami sa smie používať výhradne na rovnom teréne a pod dohľadom dospelého. Jazda na bicykli s bočnými kolieskami po nerovnom teréne predstavuje riziko prevrtenia bicykla. Taktiež je potrebné venovať pozornosť rozstupu pomocných koliesok, pretože hrozí nebezpečenstvo ich zachytenia o prekážku, ak sa dieťa ocitne príliš blízko pri nej.

VÝBER VHODNEJ VEĽKOSTI BICYKLA

Pri kúpe bicykla sa uistite, že je prispôsobený používateľovi. Bicykle sa vyrábajú v rôznych veľkostiach rámov a kolies a s rôznou výbavou. Vzdialenosť medzi rozkrokom cyklistu a hornou rámovou trubkou by mala byť približne 5 cm. Ak to chcete zmerať, obujte si topánky, v ktorých plánujete jazdiť, rozkročte sa nad bicyklom (držte ho medzi nohami), preneste váhu tela dopredu a následne dozadu. Odporúča sa tento manéver niekoľkokrát zopakovať. Ak sa rozkrok čo i len minimálne dotýka rámu, bicykel je príliš veľký a ohrozuje bezpečnosť používateľa.

POZOR! Pri kúpe bicykla je vhodné konzultovať s predajcom, či je daný model vhodný pre výšku, hmotnosť a potreby používateľa.

BEZPEČNOSŤ A SPÔSOB POUŽÍVANIA BICYKLA

Bicykel je vozidlo schválené na cestnú premávku, preto je potrebné dodržiavať všetky súvisiace predpisy a odporúčania. Dodržiavajte pravidlá cestnej premávky a dbajte na zvýšenú opatrnosť pri meniacich sa poveternostných podmienkach, ktoré ovplyvňujú vlhkosť povrchu (dážď, sneh). Pamätajte, že v takýchto podmienkach sa predlžuje brzdná dráha, preto je nevyhnutná skoršia reakcia.

POZOR! Pre bezpečnosť cyklistu odporúčame počas jazdy používať ochrannú prilbu. Uistite sa, že prilba má príslušné bezpečnostné atesty a je správne nasadená. Na jazdu po verejných komunikáciách musí byť bicykel vybavený predným a zadným osvetlením a zvončekom. Odrazové prvky na pedáloch a v špicoch kolies musia byť namontované tak, aby bicykel spĺňal požiadavky zákona o cestnej premávke.

Pred každým použitím skontrolujte:

- funkčnosť brzd,
- upevnenie kolies,
- upevnenie pedálov,
- fungovanie pohonného mechanizmu,
- tlak v pneumatikách,
- dotiahnutie skrutkových spojov (vôle),
- osvetlenie.

PRVÁ JAZDA

Pred kúpou odporúčame preveriť možnosti bicykla. Na prvú testovaciu jazdu si vyberte miesta mimo cestnej premávky. Najprv sa oboznámte so spôsobom brzdzenia a silou potrebnou na zastavenie. Príliš prudké stlačenie brzd spôsobí náhle zablokovanie kolies, čo môže viesť k pádu alebo strate kontroly. Príliš slabé stlačenie môže spôsobiť náraz do prekážky. Skontrolujte tiež, ako odpružená vidlica reaguje na rôzne spôsoby brzdzenia. Počas skúšobnej jazdy vymeňte terén, aby ste sa oboznámili s fungovaním radenia (prevodov).

POZOR! Každý bicykel je vybavený dvoma brzdami. Ak má bicykel dve brzdové páky na riadidlách, pravá páka vždy ovláda zadnú brzdu a ľavá páka prednú. Ak je na riadidlách len jedna páka, ovláda prednú brzdu a zadná sa ovláda spätným pohybom pedálov (protišliapacia brzda).

TYPY BICYKLOV A ICH POUŽITIE

Bicykel slúži na rekreačné účely, nie na vrcholový šport (freestyle/závody). Mal by byť používaný v súlade s tabuľkou:

Typ bicykla	Max. hmotnosť (jazdec/batožina/celková)	Typ povrchu / Poznámka
Detský (12"-20")	40 kg / 5 kg / 60 kg	Spevnený povrch. Dieťa do 8 r. pod dozorom dospelého.
Horský (24"-29")	100 kg / 10 kg / 130 kg	Prispôsobený pre všetky typy povrchov.
Mestský (24"-28")	100 kg / 10 kg / 130 kg	Spevnený povrch.
Trekingový/Cross (28")	100 kg / 10 kg / 130 kg	Spevnený povrch.

VAROVANIE! Používajte bicykel len na určený účel, inak hrozí poškodenie a strata záruky! Pred každou jazdou skontrolujte technický stav.

ZÁSADY POČAS JAZDY

- Rešpektujte ostatných účastníkov cestnej premávky a predvídajte ich reakcie.
- Zmenu smeru jazdy signalizujte rukou.
- Nikdy nejazdite pod vplyvom návykových látok.
- Na dlhšie trasy jazdite v skupine. Označte niekomu trasu a predpokladaný návrat.
- Pri jazde po zotmení používajte osvetlenie a reflexnú vestu. V noci ste bez osvetlenia neviditeľní.

SEDLO - SPRÁVNE NASTAVENIE

Posaďte sa pohodlne a oprite pätu o pedál v jeho najnižšej polohe. Pri mierne pokrčenom kolene by mala päta voľne spočívať na pedáli.

Dôležité: Nikdy neprekračujte značku maximálneho vysunutia sedlovky. Minimálne zasunutie do rámu musí byť 8 cm. Skrutku sedlovky dotiahnite momentom 20-25 Nm. Ak máte rýchloupínač (páčku), nastavte silu skrutkou a potom dotlačte páčku k rámu – musíte cítiť odpor.

VAROVANIE! Príliš vysoko vysunutá sedlovka môže poškodiť rám, spôsobiť stratu kontroly a zranenie.

RIADIDLÁ A PREDSTAVEC

1. Systém "A-HEAD" (Bezzávitový)

Upevňuje sa na stĺpik vidlice dvoma bočnými skrutkami a jednou hornou. Výška sa nastavuje distančnými podložkami pod predstavcom.

Nastavenie vôle: Uvoľnite bočné skrutky, hornou skrutkou vymedzte vôľu v ložiskách (vidlica sa musí otáčať ľahko, ale bez vôle) a potom dotiahnite bočné skrutky.

2. Klasický systém "KLIN" (Závitový)

Povolením hornej skrutky môžete nastaviť výšku a smer predstavca. Potom skrutku pevne dotiahnite.

VAROVANIE! Predstavec musí byť zasunutý minimálne 7 cm do vidlice. Nikdy ho neupevňujte nad značku maxima!

TECHNICKÉ INFORMÁCIE A ÚDRŽBA

Bicykel vyžaduje pravidelný servis. Venujte pozornosť najmä:

- **Dotiahnutiu spojov:** Riadidlá, sedlo, kolesá, kľuky a pedále. Jazda s uvoľnenými dielmi ničí závit a ložiská a je nebezpečná.
- **Ložiskám:** Musia pracovať hladko, ticho a bez vôle.
- **Brzdám:** Kontrolujte stav laniek, brzdových klátikov a účinnosť.
- **Pneumatikám:** Nesmú mať praskliny ani ojazdený dezén. Vyhýbajte sa kontaktu s olejom alebo benzínom.

KOLESÁ A PNEUMATIKY

- **Upevnenie:** Matice uťahujte striedavo. Ak máte rýchloupínače, páčka musí byť v polohe CLOSE. Nikdy zatvoreným rýchloupínačom neotáčajte ako skrutkou!
- **Centrovanie:** Kolesá musia byť vycentrované pre správnu funkciu brzd. Toto zverte odbornému servisu.
- **Tlak:** Dodržiavajte hodnoty uvedené na bočnici pneumatiky. Neprekračujte maximum, ale nejazdite ani na podhustených pneumatikách (riziko defektu a poškodenia ráfika).
- **Ráfiky:** Kontrolujte indikátor opotrebenia na brzdnej ploche. Ak drážka zmizne, ráfik treba vymeniť.

NOSIČ A KOŠÍK

- **Nosnosť:** Ak nie je uvedené inak, max. 5 kg u dospelých a 1 kg u detských bicyklov.

- Nosič nie je určený na montáž detskej sedačky (pokiaľ výrobca sedačky neodporúča montáž na sedlovú trubku).

- Batožina musí byť zaistená, aby sa nedostala do špicov kolies a nezakrývala odrazky/svetlá.

VAROVANIE! Naložený bicykel mení jazdné vlastnosti a predlžuje brzdnu dráhu.

BRZDY

1. V-Brake (Ráfikové)

Brzdové klátiky musia pri brzdení dosadať celou plochou na ráfik. Nesmú sa dotýkať pneumatiky! Vzdialenosť klátika od ráfika by mala byť cca 1 mm. Jemné doladenie sa robí skrutkou pri brzdovej páke alebo regulačnými skrutkami na ramenách brzdy (pre symetriu).

2. Kotúčové brzdy

- **Mechanické:** Sila sa prenáša lankom. Nastavujú sa napätím lanka a vzdialenosťou vnútorného klátika pomocou kolieska na strmeni.

- **Hydraulické:** Sila sa prenáša brzdovou kvapalinou. Vyžadujú presné nastavenie strmeňa, aby bola medzera z oboch strán disku rovnaká. Pri problémoch vyhľadajte servis.

ODPRUŽENIE

- **Odpružená vidlica:** Možnosť nastavenia tvrdosti pružiny alebo tlmenia (u vyšších modelov). Vidlicu udržiavajte v čistote a raz ročne ju nechajte premazať v servise.

Miernu vôľu medzi nohami vidlice je normálna.

- **Odpružená sedlovka:** Nastavenie tvrdosti skrutkou na spodnom konci.

ČISTENIE A MAZANIE

Bicykel nečistite vysokotlakovými čističmi (Wapka) – voda sa dostane do ložísk a zničí ich. Používajte špeciálne čističe (Bike Cleaner), jemnú špongiu a handru. Po umytí bicykel vysušte a namažte reťaz vhodným olejom.

MOMENTY DOTIAHNUTIA SKRUTIEK

Komponent	Moment (Nm)
Predné koleso	17 Nm
Zadné koleso	27 Nm
Predstavec (A-head/Klin)	14-18 / 20-22 Nm
Kľuka (rameno kľuky)	34-44 Nm
Sedlovka / Zámok sedla	20-25 Nm
Pedále	30-40 Nm
Brzdové klátiky	6-9 Nm
Radiace/Brzdové páky	6-8 Nm

RADY PRO UŽIVATELE JÍZDNÍCH KOL

CZ

Vždy dodržujte zásady bezpečné jízdy a pravidla údržby jízdního kola uvedené v návodu. Výrobce nemůže předvídat všechny povětrnostní podmínky a situace v prostředí, se kterými se může uživatel během jízdy setkat. Tento návod neobsahuje zásady bezpečné jízdy za všech podmínek. Výhradní odpovědnost za bezpečnost během používání jízdního kola nese jezdec.

PRO RODIČE / OPATROVNÍKY

Jako rodič nebo opatrovník jste odpovědný za chování a bezpečnost svého dítěte. To zahrnuje odpovědnost za správný výběr kola a udržování jeho dobrého technického stavu. Měli byste své dítě seznámit se zásadami bezpečného používání jízdního kola a naučit ho pravidla silničního provozu.

POZOR! Ujistěte se, že dítě má během jízdy vždy správně nasazenou cyklistickou helmu a že ovládá základní pravidla bezpečnosti silničního provozu. Prosíme, projděte si s dítětem tento návod a upozorněte jej na základní rizika spojená s používáním jízdního kola.

VAROVÁNÍ! Dětské kolo s balančními kolečky se smí používat výhradně na rovném terénu a pod dohledem dospělé osoby. Jízda na kole s postranními kolečky po nerovném terénu představuje riziko převrácení kola. Rovněž je třeba věnovat pozornost rozteči balančních koleček, protože hrozí nebezpečí jejich zachycení o překážku, pokud se dítě ocitne příliš blízko u ní.

VÝBĚR VHODNÉ VELIKOSTI KOLA

Při koupi jízdního kola se ujistěte, že je uzpůsobeno uživateli. Kola se vyrábějí v různých velikostech rámu a kol a s různým vybavením. Vzdálenost mezi rozkrokem cyklisty a horní rámovou trubkou by měla být přibližně 5 cm. Chcete-li to změřit, obujte si boty, ve kterých hodláte na kole jezdit, rozkročte se nad kolem (držte jej mezi nohama), přeneste váhu těla dopředu a poté dozadu. Doporučuje se tento manévr několikrát zopakovat. Pokud se rozkrok byť jen minimálně dotýká rámu, je kolo příliš velké a ohrožuje bezpečnost uživatele.

POZOR! Při koupi kola je vhodné konzultovat s prodejcem, zda je daný model vhodný pro výšku, hmotnost a potřeby uživatele.

BEZPEČNOST A ZPŮSOB POUŽÍVÁNÍ JÍZDNÍHO KOLA

Jízdní kolo je vozidlo schválené pro silniční provoz, proto je třeba dodržovat všechny související předpisy a doporučení. Dodržujte pravidla silničního provozu a dbejte zvýšené opatrnosti při měnících se povětrnostních podmínkách, které ovlivňují vlhkost povrchu (déšť, sníh). Pamatujte, že v takových podmínkách se prodlužuje brzdná dráha, proto je nezbytná včasější reakce.

POZOR! Pro bezpečnost cyklisty doporučujeme během jízdy používat ochrannou přilbu. Ujistěte se, že přilba má příslušné bezpečnostní atesty a je správně nasazena. Pro jízdu po veřejných komunikacích musí být jízdní kolo vybaveno předním a zadním osvětlením a zvonkem. Odrazové prvky na pedálech a ve výpletu kol musí být namontovány tak, aby kolo splňovalo požadavky zákona o silničním provozu.

Před každým použitím zkontrolujte:

- funkčnost brzd,
- upevnění kol,
- upevnění pedálů,
- fungování pohonného mechanismu,
- tlak v pneumatikách,
- dotažení šroubových spojů (vůle),
- osvětlení.

PRVNÍ JÍZDA

Před koupí doporučujeme prověřit možnosti kola. Pro první testovací jízdu si vyberte místa mimo silniční provoz. Nejprve se seznámte se způsobem brzdění a silou potřebnou k zastavení.

Příliš prudké stisknutí brzd způsobí náhlé zablokování kol, což může vést k pádu nebo ztrátě kontroly. Příliš slabé stisknutí může způsobit náraz do překážky. Zkontrolujte také, jak odpružená vidlice reaguje na různé způsoby brzdění. Během zkušební jízdy vystřídejte terén, abyste se seznámili s fungováním řazení (převodů).

POZOR! Každé kolo je vybaveno dvěma brzdami. Pokud má kolo dvě brzdové páky na řídítkách, pravá páka vždy ovládá zadní brzdu a levá páka přední. Pokud je na řídítkách pouze jedna páka, ovládá přední brzdu a zadní se ovládá zpětným pohybem pedálů (protišlapná brzda).

TYPY KOL A JEJICH POUŽITÍ

Kolo slouží k rekreačním účelům, nikoliv pro vrcholový sport (freestyle/závody). Mělo by být používáno v souladu s tabulkou níže.

Typ kola	Max. hmotnost (jezdec/zavazadla/celková)	Typ povrchu / Poznámka
Dětské (12"-20")	40 kg / 5 kg / 60 kg	Zpevněný povrch. Dítě do 8 let pod dozorem dospělého..
Horské (24"-29")	100 kg / 10 kg / 130 kg	Přizpůsobeno pro všechny typy povrchů.
Městské (24"-28")	100 kg / 10 kg / 130 kg	Zpevněný povrch.
Trekingové/Cross (28")	100 kg / 10 kg / 130 kg	Zpevněný povrch.

VAROVÁNÍ! Používejte kolo pouze k určenému účelu, jinak hrozí poškození a ztráta záruky! Před každou jízdou zkontrolujte technický stav.

ZÁSADY BĚHEM JÍZDY

- Respektujte ostatní účastníky silničního provozu a předvídejte jejich reakce.
- Změnu směru jízdy signalizujte rukou.
- Nikdy nejezděte pod vlivem návykových látek.
- Na delší trasy jezděte ve skupině. Oznamte někomu trasu a předpokládaný návrat.
- Při jízdě po setmění používejte osvětlení a reflexní vestu. V noci jste bez osvětlení neviditelní.

SEDLO - SPRÁVNÉ NASTAVENÍ

Posad'te se pohodlně a opřete patu o pedál v jeho nejnižší poloze. Při mírně pokrčeném kolenu by měla pata volně spočívat na pedálu. Důležité: Nikdy nepřekračujte značku maximálního vysunutí sedlovky. Minimální zasunutí do rámu musí být 8 cm. Šroub sedlovky dotáhněte momentem 20–25 Nm. Pokud máte rychloupínák (páčku), nastavte sílu šroubem a poté dotlačte páčku k rámu – musíte cítit odpor.

VAROVÁNÍ! Příliš vysoko vysunutá sedlovka může poškodit rám, způsobit ztrátu kontroly a zranění.

ŘÍDÍTKA A PŘEDSTAVEC

1. Systém "A-HEAD" (Bezzávitový)

Upevňuje se na sloupek vidlice dvěma bočními šrouby a jedním horním. Výška se nastavuje distančními podložkami pod představcem.

Nastavení vůle: Uvolněte boční šrouby, horním šroubem vymeďte vůli v ložiskách (vidlice se musí otáčet lehce, ale bez vůle) a poté dotáhněte boční šrouby.

2. Klasický systém "KLÍN" (Závitový)

Povolením horního šroubu můžete nastavit výšku a směr představce. Poté šroub pevně dotáhněte.

VAROVÁNÍ! Představec musí být zasunut minimálně 7 cm do vidlice. Nikdy jej neupevňujte nad značku maxima!

TECHNICKÉ INFORMACE A ÚDRŽBA

Kolo vyžaduje pravidelný servis. Věnujte pozornost zejména:

- **Dotazení spojů:** Řídítka, sedlo, kola, kliky a pedály. Jízda s uvolněnými díly ničí závity i ložiska a je nebezpečná.
- **Ložiskům:** Musí pracovat hladce, tiše a bez vůle.
- **Brzdám:** Kontrolujte stav lanek, brzdových špalků a účinnost.
- **Pneumatikám:** Nesmí mít praskliny ani ojetý dezén. Vyhybujte se kontaktu s olejem nebo benzínem.

KOLA A PNEUMATIKY

- **Upevnění:** Matice utahujte střídavě. Pokud máte rychloupínáky, páčka musí být v poloze CLOSE. Nikdy zavřeným rychloupínákem neotáčejte jako šroubem!
- **Centrování:** Kola musí být vycentrovaná pro správnou funkci brzd. Toto svěřte odbornému servisu.
- **Tlak:** Dodržujte hodnoty uvedené na bočnici pneumatiky. Nepřekračujte maximum, ale nejezděte ani na podhuštěných pneumatikách (riziko defektu a poškození ráfku).
- **Ráfky:** Kontrolujte indikátor opotřebení na brzdné ploše. Pokud drážka zmizí, ráfek je třeba vyměnit.

NOSIČ A KOŠÍK

- **Nosnost:** Pokud není uvedeno jinak, max. 5 kg u dospělých a 1 kg u dětských kol.
 - Nosič není určen k montáži dětské sedačky (pokud výrobce sedačky nedoporučuje montáž na sedlovou trubku).
 - Zavazadlo musí být zajištěno, aby se nedostalo do výpletu kol a nezakrývalo odrazky/světla.
- VAROVÁNÍ!** Naložené kolo mění jízdní vlastnosti a prodlužuje brzdovou dráhu.

BRZDY

1. V-Brake (Ráfkové)

Brzdové špalky musí při brzdění dosedat celou plochou na ráfek. Nesmí se dotýkat pneumatiky! Vzdálenost špalku od ráfku by měla být cca 1 mm. Jemné doladění se provádí šroubem u brzdové páky nebo regulačními šrouby na ramenech brzdy (pro symetrii).

2. Kotoučové brzdy

- **Mechanické:** Síla se přenáší lankem. Nastavují se napětím lanka a vzdáleností vnitřního špalku/destičky pomocí kolečka na třmenu.

- **Hydraulické:** Síla se přenáší brzdovou kapalinou. Vyžadují přesné nastavení třmenu, aby byla mezera z obou stran disku stejná. Při problémech vyhledejte servis.

ODPRUŽENÍ

- **Odpružená vidlice:** Možnost nastavení tvrdosti pružiny nebo tlumení (u vyšších modelů). Vidlici udržujte v čistotě a jednou ročně ji nechte promazat v servisu. Mírná vůle mezi nohami vidlice je normální.

- **Odpružená sedlovka:** Nastavení tvrdosti šroubem na spodním konci.

ČIŠTĚNÍ A MAZÁNÍ

Kolo nečistěte vysokotlakými čističi (Wapka) – voda se dostane do ložisek a zničí je. Používejte speciální čističe (Bike Cleaner), jemnou houbu a hadřík. Po umytí kolo vysušte a namažte řetěz vhodným olejem.

MOMENTY UTAŽENÍ ŠROUBŮ

Komponent	Moment (Nm)
Přední kolo	17 Nm
Zadní kolo	27 Nm
Představec (A-head / Klín)	14-18 / 20-22 Nm
Klika (rameno kliky)	34-44 Nm
Sedlovka / Zámek sedla	20-25 Nm
Pedály	30-40 Nm

Brzdové špalky	6-9 Nm
Řadicí / Brzdové páky	6-8 Nm